



**สารจาก รองศาสตราจารย์ ดร. มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา**

เนื่องในโอกาสการประชุมทางวิชาการเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารเพื่อความเท่าเทียมกันประจำปี พ.ศ. 2555

**เรื่อง “เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารกับพระพุทธศาสนา”**

วันเสาร์ที่ 24 พฤศจิกายน 2555 เวลา 12.30 -17.30 น.

ณ ห้องประชุมวิทยาลัยเทคโนโลยีปัญญาภิวัฒน์ อำเภอเมืองนนทบุรี จังหวัดนนทบุรี

จัดโดย ชมรมเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารเพื่อความเท่าเทียมกัน

และภาคีองค์กรร่วมจัด สภาองค์กรพระพุทธศาสนาแห่งประเทศไทย สมาคมพัฒนาผู้ประกอบการไทย

สมาคมรัฐธรรมนุญเพื่อประชาธิปไตย สภาพัฒนาการเมืองภาคพลเมือง

และสมาคมวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและนวัตกรรมแห่งประเทศไทย

เนื่องในโอกาสการเฉลิมฉลองปีพุทธชยันตี พุทธศักราช 2555 อันเป็นปีที่พระพุทธศาสนาได้เจริญธรรมมาครบ 2600 ปี พุทธศาสนิกชนทั่วโลกต่างมีความปลื้มปิติที่พระธรรมคำสั่งสอนขององค์พระสัมมาสัมพุทธเจ้าได้พิสูจน์แล้วว่าเป็นสัจธรรมอภาลิโก เป็นหลักธรรมในการดำเนินชีวิต ครองตนตามครรลองเพื่อให้อยู่ร่วมกันอย่างสันติสุข หากสามารถเข้าถึงและเข้าใจนำไปสู่การปฏิบัติได้อย่างแท้จริง

การเข้าถึงธรรมะได้ในปัจจุบันนั้น ไม่เป็นการยาก เนื่องจากมีเทคโนโลยีสารสนเทศเป็นเครื่องช่วย แต่การเข้าใจได้อย่างถ่องแท้จนเกิดปัญญาเห็นธรรมนั้น เป็นเรื่องยากหากไม่สามารถครองสติเจริญปัญญาตามครรลองธรรมะได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในยุคโลกาภิวัตน์ ที่ยังมีความเจริญมากเท่าใด ความแตกต่างทางความคิดและการกระทำ ตลอดจนหลักการดำเนินชีวิต นับวันจะมีความเหลื่อมล้ำมากยิ่งขึ้น การลดความเหลื่อมล้ำของสารสนเทศเพื่อให้ถึงข้อมูล เป็นเพียงส่วนหนึ่ง การลดความเหลื่อมล้ำในการครองธรรมะ เพื่อการอยู่ร่วมกันอย่างสันติสุข นับเป็นวาระที่เหมาะสมกับเวลาแห่งปีพุทธชยันตีที่เหล่าพุทธศาสนิกชนจะได้ตระหนักถึงความสำคัญของพุทธปัญญา และร่วมมือร่วมใจหาหนทางนำไปสู่การประกาศชัยชนะของการเข้าใจในหลักธรรมะและสามารถนำไปสู่การปฏิบัติได้อย่างทั่วถึง

ในนามของสมาคมอุตสาหกรรมแปลแห่งเอเชีย (The Association of Asian Translation Industry) ขอแสดงความชื่นชมกับความสำเร็จในการจัดการประชุมวิชาการที่เป็นประโยชน์อย่างยิ่งครั้งนี้ เพื่อถวายเป็นพุทธบูชาในปีพุทธชยันตี และน้อมเกล้าฯ ถวายเป็นพระราชกุศลเนื่องในโอกาสสมหามงคลที่ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงเจริญพระชนมพรรษา 85 พรรษา สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงเจริญพระชนมพรรษา 80 พรรษา และ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร ทรงเจริญพระชนมพรรษา 60 พรรษา

*มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา*

รองศาสตราจารย์ ดร. มณีรัตน์ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี

กรรมการวิชาการราชบัณฑิตยสถาน

ประธานคณะกรรมการการแปล ล่ามและล่ามภาษามือ นโยบายภาษาแห่งชาติ

ประธานสมาคมอุตสาหกรรมแปลแห่งเอเชีย

**A Message from Associate Professor Maneerat Sawasdiwat Na Ayutthaya, Ph.D.**

**ICT for All Symposium 2012 on “ICT and Buddhism”**

November 24<sup>th</sup>, 2555 B.E., 12:30-17:30 hrs.

*at Panyapiwat Technological College, Nonthaburi Province, Kingdom of Thailand  
organized by the Information and Communication Technology for All Club (ICT for All Club)  
in Cooperation with the Assembly of Buddhist Organizations of Thailand Association,  
the Thai Consumers Development Association, the Association for Constitutional Democracy, The Thai  
Council of Civic Political Development, and the Science Technology and Innovation Association of Thailand (STIA)*

-----

On the special occasion of the Celebration of Buddhajanti: The Celebration of 2,600 Years of the Buddha’s Enlightenment, Buddhists from all over the world are delighted with the reaffirmation that Buddha’s Dharma has been proofed as the ultimate and eternal truth. If the Dharma is thoroughly practiced by each and every person, the Dharma, as the world’s ultimate truth, will ultimately bring us all to world peace and happiness.

Information technology has made access to the Dharma much easier, but thorough understanding and real practice to reap its ultimate truth is almost unreachable unless one can govern oneself with the Dharma and its wisdom. Globalization has brought with it many advancements and an increasing awareness of diversity, but also unveiled a wider gap among thoughts, actions and ways of living. To bridge the digital divide is an issue, but to bridge the gap to our enlightenment is an agenda worthy of consideration in this Buddhajanti Year. I feel sure that all Buddhists will realize the importance of this agenda and join together to find ways to declare the victory of thorough understanding and real practice of Dharma.

On behalf of the Association of Asian Translation Industry (AATI Asia) I would like to extend my appreciation for the successful organization of this seminar to pay respect to the celebration of Buddhajanti’s year and present it as a charitable event dedicated to the celebrations of His Majesty the King’s 85<sup>th</sup> Birthday Anniversary, Her Majesty the Queen’s 80<sup>th</sup> Birthday Anniversary and His Royal Highness the Crown Prince’s 60<sup>th</sup> Birthday Anniversary.



Associate Professor Maneerat Sawasdiwat Na Ayutthaya, Ph.D.  
Rajamangala University of Technology Thanyaburi  
Academic Member, the Royal Institute  
Committee Chief, Translation, Interpretation, Sign Language of the National Language Policy  
President, the Association of Asian Translation Industry